

Examens provinciaux
de l'Alberta en vue
de l'obtention du
diplôme de 12^e année

Points saillants
sur l'évaluation
2009-2010

Français 30–1



Government
of Alberta ■

Alberta ■

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Ce document est principalement destiné au(x) :

Élèves	
Enseignants	✓ de Français 30–1
Administrateurs	✓
Parents	
Grand public	
Autres	

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Monique Bélanger, Responsable d'examen, à
Monique.Belanger@gov.ab.ca,

Tamie Froment, Responsable adjointe, à
Tamie.Froment@gov.ab.ca, ou

Nicole Lamarre, Directrice de l'évaluation des études en français, à
Nicole.Lamarre@gov.ab.ca, ou

Learner Assessment en composant le (780) 427-0010.
Pour appeler sans frais de l'extérieur d'Edmonton, composez d'abord le 310-0000.

Vous pouvez consulter le site Web de Alberta Education, à education.alberta.ca.

✓ Ce document est conforme à la nouvelle orthographe.



Dans ce document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

© 2010, la Couronne du chef de l'Alberta représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Learner Assessment, 44 Capital Boulevard, 10044 108 Street NW, Edmonton, Alberta T5J 5E6, et les détenteurs de licence. Tous droits réservés.

Le détenteur des droits d'auteur autorise **seulement les éducateurs de l'Alberta** à reproduire, à des fins éducatives et non lucratives, les parties de ce document qui **ne contiennent pas** d'extraits.

Introduction

Les points saillants des résultats provinciaux des examens de Français 30–1 de janvier et de juin 2010 sont publiés dans le but de fournir aux enseignants* de Français 30–1 de l'information sur les points forts et les points à améliorer des élèves qui ont passé l'examen. Il est à noter que le document *Points saillants sur l'évaluation* leur sera plus profitable s'il est utilisé parallèlement aux rapports *School Report* et/ou *School Authority Report* (documents disponibles en anglais seulement) de janvier et de juin 2010 et parallèlement à toute autre information qu'ils auront retenue au sujet des points forts et des points à améliorer de leurs élèves durant l'année scolaire 2009-2010. Une description détaillée des examens de Français 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12^e année se trouve dans le Bulletin d'information, disponible sur le site Web de Alberta Education, à education.alberta.ca.

Les résultats des élèves aux examens de Français 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12^e année de janvier et de juin 2010

D'après les résultats des examens et les commentaires des correcteurs, les thèmes des Parties A de janvier 2010 : *La paix intérieure* et de juin 2010 (examen en sécurité) ont été bien reçus par les élèves et les enseignants de Français 30–1. La majorité des élèves ont été capables de rédiger leurs productions écrites en tenant compte de la situation de communication proposée à l'examen et ils ont aussi été capables de rédiger des textes destinés à transmettre de l'information selon l'intention de communication annoncée au début de leur rédaction.

Écrit expressif

Points forts

Les textes personnalisés sont souvent les plus appréciés des correcteurs et les élèves qui racontent une expérience personnelle ont souvent plus de facilité à s'exprimer et donc réussissent mieux que ceux qui essaient d'inventer une histoire. Le thème de janvier s'est avéré plus difficile à traiter que celui de juin. Malgré tout, plusieurs des élèves qui ont passé l'examen en janvier ont bien réussi à répondre à la question. (Voir à ce sujet les copies types de janvier 2010 sur le site Web de Alberta Education.) En juin, les élèves ont facilement ciblé le thème, l'organisation était bonne. Ils ont donné plusieurs exemples de leur quotidien. Plusieurs d'entre eux ont su appliquer un style personnel et revendicateur à leur écrit expressif et ont, de plus, réussi à maîtriser adéquatement la syntaxe.

Points à améliorer

Le modèle du texte expressif est facile à comprendre et la majorité des élèves devraient être capables de s'y tenir dans leur production écrite. En effet, il y en a encore trop d'élèves qui rédigent un texte à caractère scientifique ou littéraire ou encore qui prennent trop de temps à analyser le texte d'amorce. Le but du texte expressif est de relater une expérience personnelle ou celle de quelqu'un que l'élève connaît, qui se rapporte au thème présenté à l'examen et qui traduit la compréhension du thème par l'élève. Quant à l'habileté à écrire, les élèves qui réussissent moins bien formulent souvent de façon simpliste ou confuse leur introduction et leur conclusion et la cohésion du texte en est affectée, ce qui rend difficile la compréhension du texte. Les homophones, les participes passés, les verbes et la concordance des temps sont des aspects de la grammaire qu'il faut continuer à travailler.

**Dans le présent document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.*

Écrit Littéraire

Points forts

Il a semblé que le thème « La paix intérieure » était difficile à développer; cependant, les élèves ont généralement été capables de cerner les personnages et leurs actions à travers les œuvres littéraires qui présentaient ce thème. En effet, *Bonheur d'occasion*, *L'étranger*, *L'attentat*, *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain*, *Cyrano*, *Le huitième jour*, *Le silence des maux*, *Antigone* sont quelques-unes des œuvres qui ont fait l'objet d'une analyse de texte littéraire. Quant au thème de juin, ce sont les œuvres telles que *Le huitième jour*, *La marque rouge*, *Le don*, *Les choristes*, *Un homme et son péché*, *Les Misérables* qui se sont avérées les plus populaires et adéquates pour le thème proposé à l'examen. Les écrits littéraires qui se distinguent présentent une introduction qui incite le lecteur à poursuivre sa lecture. De plus, les paragraphes qui suivent s'enchaînent adéquatement, l'ordre et le choix des idées ainsi que les détails et les interprétations littéraires qui viennent les appuyer facilitent la communication et la compréhension de la pensée de l'élève. De plus, ces écrits montrent que les élèves qui les conçoivent ont une bonne maîtrise des règles de grammaire et d'orthographe en plus d'avoir un vocabulaire riche.

Points à améliorer

Dans certaines copies, l'introduction aurait avantage à être mieux formulée. Par exemple, il pourrait être intéressant de mentionner l'œuvre choisie dans son contexte général, d'y présenter le lien avec le thème de l'examen et de s'assurer que les parties du développement sont bien représentées. En plus, pour la rédaction de l'écrit, il faut se souvenir de choisir adéquatement des marqueurs de relation afin de créer des liens logiques et offrir au lecteur un texte structuré efficacement, facile à suivre et à comprendre. Il faut rappeler aux élèves que le fait de résumer une œuvre, d'exposer un bref aperçu du thème, souvent si implicite que le correcteur doit imaginer la relation entre le thème et le résumé de l'œuvre ne joue pas en leur faveur et que le résultat obtenu peut s'avérer décevant. Autant il est fondamental de bien connaître l'œuvre pour rédiger son écrit littéraire, autant il est essentiel de comprendre le sens du thème, le message du texte d'amorce, ainsi que de bien saisir l'explication donnée au début de l'écrit expressif. Il est fortement encouragé de consulter un dictionnaire ou toutes autres ressources permises à l'examen afin de vérifier soit le sens des mots ou tout simplement pour aider l'élève à rédiger plus efficacement sa production écrite.

En bref

Les enseignants qui participent à la notation des examens s'entendent pour dire que la majorité des élèves comprennent et exploitent bien la plupart des sujets proposés aux examens. Ils remarquent que les élèves ont plus de facilité à s'exprimer à l'écrit expressif qu'à l'écrit littéraire.

Partie B : Lecture

La *Partie B : Lecture* de janvier et de juin 2010 comprenait 7 textes et 70 questions à choix multiple. En règle générale – et l'année 2010 ne fait pas exception à la règle – les résultats démontrent que les élèves réussissent mieux en juin qu'en janvier. Cependant, à cause du nombre restreint d'élèves qui passent l'examen et de la différence des nombres d'un semestre à l'autre, il faut être prudent quant à l'interprétation des résultats. Il est plus facile de répondre correctement aux questions à choix multiple si on retourne au texte pour y trouver la réponse. Bref, il faut être fier des résultats des élèves des écoles francophones puisque 25 % d'entre eux ont atteint le *standard d'excellence* dans cette partie de l'examen.